

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ფოლკლორისტიკის კათედრა
ვანო სარაჯიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორია
უნგრული ენისა და კულტურის მოწვეულ ლექტორთა ქსელი
შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნული სამეცნიერო ფონდი

ვორკშოპი

ზღაპარი და მუსიკა

ქართული ნარატიული და მუსიკალურ-სასცენო ჟანრების
ინტერმედიალური შესწავლა



3-4 აპრილი, 2025
თბილისი



TBILISI STATE
CONSERVOIRE





ვორკშოპს გაუძღვებიან

ელენე გოგიაშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, ასოც. პროფესორი
ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ნინო ჟვანია, მუსიკოლოგიის დოქტორი, ასოც. პროფესორი
ვანო სარაჯიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორია

ისაუბრებენ

დარეჯან გარდავაძე, აღმოსავლეთმცოდნე, მთარგმნელი, პროფესორი, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
თეა შურღია, აღმოსავლეთმცოდნე, მთარგმნელი, ასოც. პროფესორი, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ნინო ქავთარაძე, რომანისტი, მთარგმნელი, ასისტ. პროფესორი, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
თეონა ლომსაძე, ეთნომუსიკოლოგი, მუსიკოლოგიის დოქტორი, ვანო სარაჯიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორია
ბექა ხოჯავა, ფილოლოგი, შედარებითი ლიტერატურათმცოდნეობის მაგისტრი, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ფიონა დოულინგი, მთხრობელი, ვიზუალური არტისტი, ირლანდია
არპად ელეში, ფილოლოგი, ლიტერატორი, თსუ უნგრული ენისა და კულტურის მოწვეული ლექტორი, Hungarian Visiting Lecturer Network, უნგრეთი

ვორკშოპის შესახებ

შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნული სამეცნიერო ფონდის ხელშეწყობით მკვლევართა ჯგუფი ფოლკლორისტ-ფილოლოგის, პიანისტ-მუსიკოლოგის და ეთნომუსიკოლოგის შემადგენლობით მუშაობს პროექტზე [FR23-2808], რომელიც აერთიანებს ხალხური კულტურის, ლიტერატურის, მასკულტურის და პროფესიული მუსიკის შესწავლის სფეროებს. დასავლური მეცნიერება ხალხურ ზღაპარს სისტემატურად სწავლობს მედიის სხვადასხვა ფორმებთან ურთიერთკავშირში. ფოლკლორისტის და მუსიკოლოგის პოზიციიდან ზღაპრის ინტერმედიალური შესწავლა საქართველოში პირველად ხორციელდება.

დღევანდელ დღეს ზღაპარი არსებობს როგორც ზეპირი, ისე წერილობითი და ვიზუალური ფორმით, როგორც ფოლკლორული, ლიტერატურული და სასცენო/კინო ჟანრი. ფოლკლორსა და სასცენო/კინო ხელოვნებაში ხმა უმნიშვნელოვანეს როლს ასრულებს. მუსიკალური აკომპანიმენტი ტრადიციული ფოლკლორული ნარატიული ჟანრებისთვის,

როგორცაა ეპოსი და ბალადა, აუცილებელი კომპონენტია შესრულების პროცესში. მუსიკის მეშვეობით ბევრი ტექსტი გადარჩა დავიწყებას, ნარატიული ჟანრები კი გაქრობას.

ვორკშოპის მიზანია, ნაცნობ თემებზე დისკუსიის მეშვეობით ერთმანეთს გააცნოს სხვადასხვა სამეცნიერო სფეროსა და ხელოვნების დარგის წარმომადგენლები. ვორკშოპზე ერთმანეთს შეენაცვლება:

- სამეცნიერო დიალოგი
- თხრობა
- იმპროვიზაცია.

ვორკშოპზე ვიწვევთ ყველას, ვისაც სურვილი აქვს, ერთდროულად მკვლევარიც იყოს და ავტორიც, მთხრობელიც და მსმენელიც. ვორკშოპის მონაწილეებს საშუალება ექნებათ, ჩაერთონ სამეცნიერო დისკუსიაში, ისაუბრონ ფოლკლორთან, ლიტერატურასთან და მუსიკასთან დაკავშირებულ სხვადასხვა თემაზე და გაიცნონ პროფესიონალი მთხრობელი ირლანდიიდან.



Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Faculty of Humanities, Department of Folkloristics

Vano Sarajishvili Tbilisi State Conservatoire

Hungarian Visiting Lecturer Network

Shota Rustaveli National Science Foundation of Georgia

International Workshop

Fairy Tale and Music

Intermedial Study of Georgian Narrative and Musical Genres



April 3–4, 2025

Tbilisi





Workshop Chair

Dr. Elene Gogiashvili – Associate Professor, Philologist, Folklorist (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia)

Dr. Nino Jvania – Associate Professor, Musicologist, Pianist (Vano Sarajishvili Tbilisi State Conservatoire, Georgia)

Workshop Speakers

Dr. Darejan Gardavadze – Professor, Orientalist, Literary Translator (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia)

Dr. Tea Shurgaia – Associate Professor, Orientalist, Literary Translator, Folklorist (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia)

Dr. Nino Kavtaradze – Assistant Professor, Romance Philologist (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia)

Dr. Teona Lomsadze – Ethnomusicologist (Vano Sarajishvili Tbilisi State Conservatoire, Georgia)

M.A. Beka Khojava – Philologist, MA in Comparative Literature (Ilia State University, Georgia)

Fiona Dowling – Storyteller, Visual Artist (Ireland)

Dr. Árpád Éles – Philologist, Literary Critic (Hungarian Visiting Lecturer Network)

About the Workshop

Supported by the Shota Rustaveli National Science Foundation of Georgia (SRNSFG, FR-23-2808), this interdisciplinary project brings together folklorists, philologists, musicologists, and ethnomusicologists, bridging the study of folk culture, mass culture, and professional music in Georgia. While Western scholarship has systematically examined oral folktales in relation to various media, this workshop represents the first intermedial study of fairy tales in Georgia from folkloristic and musicological perspectives.

In modern society, fairy tales exist in oral, written, and visual forms, spanning folklore, literature, and the performing arts. The human voice plays a crucial role in scenic arts and cinema, while musical accompaniment enhances the performance of

traditional narrative genres such as epics and ballads. Music has played a vital role in preserving numerous texts and ensuring the survival of narrative traditions.

The workshop fosters an open dialogue between scholars from various disciplines and artists. It will feature:

- Academic discussions
- Storytelling performances
- Improvisational sessions

We warmly invite all those interested in becoming researchers and authors, storytellers and listeners. This event welcomes everyone who wishes to engage in conversations with scholars and a professional storyteller.

